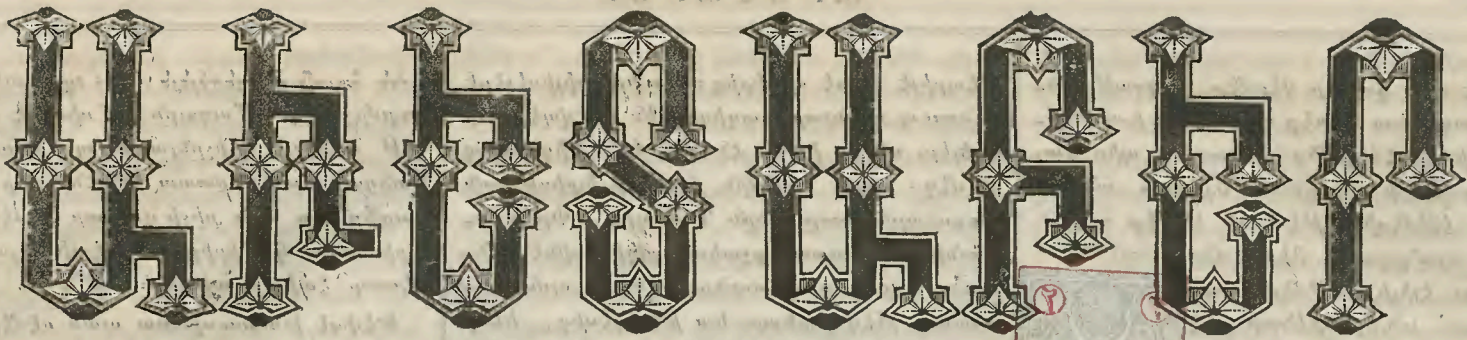




ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ,

ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱՒՐ ԴԱԶԵԹԱ ՏԸՐ

ՃԻԼՏ 30.

ԻՍԹԱՆԳՈԼ, ՄԱՐՏ 12, 1887.

Ծ. 11.

ՄԷՎԱՏՏ Ը ՄԻՆՏԵՐԻՃԷ

Table with 2 columns: Item description and Price. Items include various types of flour and grain.

ԱՒԵՏԱՖԵՐ. Հեր հաճախ ծոռմա երբեսի կիւնիս անշր օլունուր:

Ղազեքայա տերն իջիւն քանրիքաք Խաքանայոյա Ամերիգան խանքնուա Մր. Հ. Ս.

Ամերիգան Միսիօնէրէն Շեքէթի Թարաֆընտան ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ, Ճ. Բ. ԿԻՐԻՆ:

«ՄԱՍՈՒՄԼԱՐԸՆ ՎԷ ՍԻՅ ԷՄԷՆԼԵՐԻՆ ԱՂԶԸՆՏԱՆ»

Զօճուդ հիլէ վէ պէհանէտէն ալտան մաղ:

Անպարտարը պուղտայ իլէ տօլու օլան պիր չիֆթճի ֆուդարանըն տէֆի իհ թիլաճը իլիւն տուա էթմէք 'ատէթին:

Քիթապը Մուդաատէսին սէօղէրինի նէ գատար պիդայտ պիր թարդտա խ թիլմալ էթմէքտէ, վէ քէնտի իղարըն:

տա իղ: Պու հալտէ չօճուդարընըն իթթիլաղ էթտիլիմիլ մէսլէյէ վէ 'էօմ:

Քիւլչիլք պիր չօճուդ պիր աէֆա 'վա լիտէ, կիրակի մէթէպի խօճամըլ պի զի 'Տիւնեա հաղըրըդ եէրի տիր:

Քիւլչիլք Պէնիլն խօճաւը էօլիւպ անա, «Պէն, խօճան կէօյէ կիթտի» տէալըլէրին:

ՄԷԶԷՊԸԷ ԹԷՊՏԻԱԹԱ ԹԷՇՎԻՓ [Մի. Էլիթ քարաճընտան]

Ասիա ի սուղա քէօյիւլէրինտէն 'աղիլ քէօյիւլ պիր չօճուդ թալիմ ու թէրպիլէ ար զուսընա տիւլէր:

մէսի պաշըճա թէպտիլաթ կիպի կէօրիւնիւր. վէ անլէրին սէօղէրինի իլիտիալ մուամէլէ:

Կէլէն հաֆթաքի պէնտի մախսուսը մըղտա ֆէրտէր իլիւն չալըլմաղ կէ ընլիլ տէալիլմիլ սէօղիւ տախի 'այնի սու:

Իսմէն խրիսթիան օլանլար տրաքնտա Գրիստոսա խըտմէթ էթմէք արզուսընտա օլան, վէ պու արզուտան մահրուօ օլանլար:

Միւրիանըն ճէնուպի իսքէէսի օւան Եա-
ֆա 'տյնի Կանըլմազ ասարը թէրադզըը կէօս-
թէրմէքաէ տիւր : Էսքի հիսար Երզաըըըմը ,
յէէ էյիէր պինասընա մահայ թէտարիք էթ-

մէք ի իւրն խնայեալ տօլտուրմը, վէ պիւր թաղըմ եկնի խանէլէր, մաղաղալար, խուր-տէվաթճը տիւրքեանլարը չէնրին հու-տուտընը թէվաթէ իւրիւր, վէ էսքի սօղաղալարա էն պէլլի թէվաթիւթը խախտլ էյլէմիշ տիր : Մըսըրտան հիճրէթ էտէն Սըրապլարըն սա-քին օլտուղը պիւր թաղըմ վարօշլար քէսպի լի վիւսաթ էյլէմիշ, վէ չէնրին էթրաֆ ու էք-նաֆը փօրթուղալ վէ էլմա աղաճլարը վէ եէմիշ պաղչէլէրի սէպէպիլլէ ֆէվդ իւլ զայէ կիւղէլլէմիշ տիր : Եաֆա փօրթուղալարը փօրթուղալարըն էն էյլի վէ ալա նէվլինաէն օլտուղը մէրվի տիր : Պու փօրթուղալար իսքէնտէրիլլէ, իսթամաղօլ վէ իղմիւրէ կէօթիւ-րիւլիւրէր, վէ պու եաղընլարտա լիւլըրփու-լա պիլէ կէօթիւրիւլիւր եւլէքսէք պէնա իլէ սաթըլմըն տըր : Եաղընլ փօրթուղալ հասը-լաթը 9,000,000* ինկիլիւրաւընը միւթէճա-վիլ օլտուղը մէրվի տիր : Եաֆանըն էթրաֆըն-տա օլան արաղլինին գըյմէթի վէք թէգալիւտ էյլէմիշ տիր : Պաղը սըրալարտա պիւր եէրին գըյմէթի ապի գըյմէթիլին 13 դաթընա սա-թըլմըն օլուպ, չիմաի սաքի սաթընա ալըն-մայաճաղ տէրէճէտէ պէնալանմըն տըր :

Իֆլաճ օլուպ սաճաթի ի հալ քէսպ էթ-մէք ի իւրն օլան բէգաղէթ վէ միւսապաղաթ-տա քիւչիւք չէնրէր պէօյիւքիւրտէն կէրի գալմայօրլար : Գարմիլ տաղը էթէյլինաէ վա-ղը՝ Հաթֆա ինչաճաթ վէ թաճիւրաթ իլէ օլ տէրէճէ քէսպ լի վիւսաթ էյլէմիշ տիր քի, հաթթա հիւքիւմէթ նաղըրը պիլէ պիւր գաչ եէնէտէն պէրու տըր կէօրմէմիշ օլտուղը հալտէ, մահալը մէղքիւրը թանըյամաւը : Վաղթըլլէ մէշուր օլուպ տա սօնկրտ խա-րապէ օլմըն, վէ սէքէնէսիլ գալմըն Գայսէրիլլէ (էլպէթթէ Էրճիյան տաղը գուրպիւտէ օլան Գայսէրիլլէ օլմայըն, լաքին Փալլօս բէսուլըն օրատա մահալուս օլտուղը Սիւրիաւտա վաղի՝ Գայսէրիլլէ տիր) փէք իլլէք պիւր եէր օլմուշ օլուպ, ինթիմալ քի էվլէքիւրտէն զիյատէ քէսպի չէնրէթ վէ էնէմիլլէթ էտէճէք տիր : Պօնա վէ Հէրսէքտէն նաղլ էտէն մուհու-ճիւրէր օրատա եէրլլէմէքտէ պուլընմընլար տըր : Պիւր կիւրիւք իտալիսանէսի ինչա օլընմըն օլուպ պիւր թաղըմ վափօրլար նիլա-մի սուրէթտէ օրալա օղրալար : Պու հարա-քէթ ի ումուլլէյլէ քիւչիւք Պէյթիւնէմ չէն-րի պիւր խաթիւնա օլմալըն օլուպ, ֆաղաթ սօղաղալարըն տէօշէմիշ, վէ անլէրի միւլմիլին ի մէրթէպէ թէմիլլ ասաղլամաղա ճէնտ էթմիշ տիր : Թիպէրիա վէ նաղարէթ չէնրէր չիւ-տի կէչիւրիլլէն էօմի ու հայաթըն էսէրլէրիլլէ էթրաֆլարընա թօլլալան էպէսի զիւք ու խաթըրլէրէ եէնի եէնի չէլլէ իւլալէ էտէ-ճէկի ինթիմալ կէօրիւնլալօր : Դատիւմ Եէքէմ չէնրի օլան նաղլուս պիւր չօգ մասպանալա-րա (սաղօնլանէ) մէքքէղ օլուպ, օրատա չը-գան սաղօնլար պիւրիւն Սիւրիաւտա սա-թըլմըն :

Ձիւրաճ տալի չօգ թէգաղաթիւմ էթմիշ տիր : Ձիւրաճ իլէ մէշուլ օլանլարըն 'ա-տէսի կիւրաթէ թէգալիւտ էթմէքտէ տիր, վէ օրալարտան կէչէն պիւր սէյաճ հէր եէր-տէ եէնի մէքքէլէր թէրթիւլ օլընմըն, վէ եէ-նի պաղչէլէրին էթրաֆընա չիւթ չէքիւլլիշ օլտուղըն պուլուր : Ձէյթուս մահալըն եէ-թիւտիւրմէք ի իւրն էն ալա մահալլէրտէ, հէր սէնէ 300,000 զէյթուս աղաճլարը տիւրիւմէք-տէ օլտուղը, վէ տահա եաղըն զէմանլարտաէք նամալիւմ օլան տալար պէսլէմէք ի իւրն պէօ-յիւք սէրմայէ գօմաղ 'ատէթի քէսպի վիւսաթ էթմէքտէ օլտուղը մէրվի տիր : Էլան տալի

* Պու մէպլաղ փէք պէօյիւք կէօրիւնլալօր իսէ տէ, անը պուրտա հալլէլլէ գօրուլ :

էվլէլտէն օլտուղը կիւրի էսքի ուսուլ ու 'ա-տէթիւրի մուհաֆաղա էտէնլէրին մէքքէլլ օլան Գուսալ չէրիֆտէ պիլէ ասալը իւմ-րան վէ թէգաղաթիւմ միւշահատէ օլընմաղ-տա տըր : Սօղաղար թէնիլլի օլընմաղտա, խուսուսի եալաօտ հիւքիւմէթ պիւրալարընա սաճաթլար գօնուլմաղտա, հիւտը գալիւլարը կէճէլլէնա չէք պրաղըլմաղտա, տապաղ-խանէ վէ սալիսանէլէր չէնրին խաթիւնէ նաղլ օլընմաղտա, հըֆըլ սընէթ գալալի-տինէ հէնմիլլէթ վէրլմէքտէ, վէ գալիւմ չէնրին հէր պիւր ճիւնէթի եէնիտէն ինչա օլըն-մաղտա պուլընմըն տըր : Սուրըն խաթիւն-տէ եէնի վարօշլար պիւր օլընմաղտա տըր քի, պիւր գաչ սէնէ կէչմէղտէն կէրէք մէսա-հէ ի սաթիլլէսիլին իմթիտաւը վէ կէրէք է-հալիսիլլէն քէսրէթի ճիւնէթիլլէ պիլղաթ չէն-րի կէչէճէլլ մէ՝ մուլ օլընմաղտա տըր : Մէ-սահէ նաղըրընըն իւլալլէթիլլէ նաղարէն, խա-նէլէրին 'ատէսի չու կէչէն 23 սէնէ զար-ֆընտա իւլ գաթ օլմուշ տըր : Թէրաղըլլաթը 'աղլիլլէնին օլտուղը գալտար ի չիւլաղալըլ վէ թիւարէթին տալի թէրաղըլընը կէօթէ-րէն թէգաղաթիւմ վէ թէրաղըլընը տիկէր վէ պէլլի էսէրլէրի վար տըր : Ֆէրգիլ ֆէրգիլ 'աղալիտի մէղչէպիլլէ ի իւրն զիյատէ միւսաճա-տէ օլուպ, իսլամ, խիւթիլլան վէ Ենու-տիլէր արաղընտա հիսալլաթ վէ միւսաթէ-պաթըն տօթմանէ ճէրէյան էթմէքտէ տիր : Ենուշալիլլէն պուլընմուսն ճիւնէթի քիլիսէլէ-րին չանլարընըն չալընմաւընը մէն՝ էտէն մէմուլիլլէթ չիմաի բէֆ՝ օլընմըն տըր : Բի-վալլէթէ նաղարէն, փարիսին էն սօն վէ եէնի մօտալարըն Ենուշալիլլէ խանըմլարընա նամալ-լիւմ պիւր չէն տէյլի տիր : Մէքթէպլէր 'ատէս-ճէ թէգալիւտ էտիւլ, թէ՛ սիւրլէրի արթմաղ-տա տըր : Հէր նէվլ՝ մէնաթ սահիպլէրի քէն-տի էմիլալ ու էմթիւլալընը իսլաճ էթմէքտէ տիրէր : Վէլնաղը պիւրիւն նէղարէթ վաճա-լարէն տօլու տըր :

ԳԱՆԱՏԱՏԱ ՊԱՆԸ ԿՈՒՆԻԹ Ի ՔԵՊԻՐ
ՇԵՄԵՆՏԵՐԻ

Պէօյիւք Պիւրիսանիա վէ Գանատա էնալիսի ի իւրն Գանատաւտան Պանը մուհիլի լիւ-պիւր տէմիւր Եօլուրըն իճրաի սէյաճաթ վէ ուսուլը թաղարընա ճիւնէթիլլէ օլան ֆէ-վալիտի չօգ վէ պէօյիւք իսէ տէ, տէվլէթ վէ հիւքիւմէթճէ օլան ֆէվալիտի պուլընտան տա-հա զիյատէ չօգ վէ պէօյիւք տիր : Ինկիլթէր-րա իլէ, գուլլէ ի պահիլլէլլէրի ճիւնէթիլլէ գուլլէթիլլի պիւր ետ պիւր գաչ տէվլէթլէր տ-րաղընտա պիւր մուհաղէպէ գուհուրընտա Ին-կիլթէրա սէֆալիլլէ թիւճաղիլլէսիլլէ Սուէ-յիլլէ գանալընտան կէչմէթի մէն՝ օլընմա պիւ-տիլլէնտէն, իւմիտ Պուրըն թարիլլէնտէն մաճա 'իւլալէ պիւր թարիլլէ, Հիւսիլթու-նա վէ Սիւթրալիա իլէ Ձիւն վէ սա՛լի միւս-թէմիլլէրալիտ 'ասալիլլէ պէրիլլէ վէ պահ-րիլլէ կէօնտէրիլլէ ի իւրն փէք ֆալիտի օլաճաղ տըր : Ինկիլթէրալըն թահիլլէ թաղարընա ֆըն-տա օլան մէմալիլլէ էնէպիլլէնին վէսա՛լի ի թէնաֆիլլէպիլլէսիլլէն թէգիւտ վէ թէվալի ի իւրն, իւմիտ Պուրըն թարիլլէն թալիլլէ վէ մուղայէսէ օլընարաղ, Գանատա թարի-լլէնին զիյատէ միւլիտ օլմալըն ի իւրն պիւր գաչ սէպէպլէր վար տըր : Պու սէպէպլէրտէն պիւրիլլէսի չու տըր քի, Գանատաւտա վաղը՝ Հալիֆաքս չէնրինտէն Ինկիլլէ 'ասալիլլէրի մէմալիլլէ ի մէղքիւրէյլէ պիլղաթ Ինկիլթէր-րաւտան իրաղ օլընաճաղ 'ասալիլլէ ի իրա-տիլլէտէն պիւր հաթթա տահա չափուք եէթի-չէճէլլէնտէն մաճա, Ինկիլթէրաւտան Գանա-տա թարիլլէ կէօնտէրիլլէն մուհիլիլլէ ի

հարպիլլէ վէ 'ասալիլլէ իւմիտ Պուրըն թարի-լիլլէ կէօնտէրիլլէն մուհիլիլլէ ի հարպիլլէ վէ 'ասալիլլէ տահա չափուք եէթիլլէ :

Իքիւնի սէպէպ կաթթա Ինկիլթէրալլէ 'ա՛լիտ օլան մէմալիլլէ միւլիլլէ ի հարպիլլէ վէ 'ասալիլլէ ի մուլիլլէն իւմիտ Պուրըն թա-րիլլէ, Գանատա թարիլլէ օլտուղը դա-տար չափուք կէօնտէրիլլէ պիլլէլլէ, լէվա-ղիլլէ թաղարընա թալլալիլլէ միւլիլլէ միւլիլլէ վալիլլէրընըն գալիլլէ ու թալիլլէ օլընմա-լարը թէնիլլէ Սիւլանիլլէ Օղիլլէսընը վէ Պանը մուհիլիլլէ քէպիլլէ կէչէրէք մուհիլ-մաթըն հարպիլլէ թաղարըն վալիլլէրըն միւլ-թէլա օլտուղալըն թէնիլլէ տահա զիյա-տէ վէ պէօյիւք տիր : Պու սօն թարիլլէ կիւրմէքտէք թէնիլլէնալալալըն, պու կի-պի միւլիլլէ միւլիլլէ կէմիլլէրիլլէ գալիլլէ ու թալ-րիլլէ էթմէք ի իւրն թէրաղըլիլլէ իւղըն պու-լուսան տիւլլէն վալիլլէրըն ճիւլլալլէրըն չիմալ թարաֆընտալի Սիւլանիլլէ օղիլլէս-սընտա վէ Հիւստ օղիլլէսընտա քէօմիլլէ վէ սա՛լի վէսալիլլէ թէտարիլլէ խուսուսընտա մալիլլէ օլաճաղալըն թէնիլլէ Գանատա թարիլլէ մալիլլէ օլաճաղալընտան իլէրի կէլլիլլէ Եու տա վար քի չօգ կէչմէղտէն Գանա-տաւտա Ինկիլլէ 'ասալիլլէ մէքքէլլ կալընըլ չիմալ Ինկիլլէ 'ասալիլլէ ի մուլիլլէ ֆըրալըն-նըն պուլընտըլըն Հալիֆաքստան մաճա Ուլլիլլէլլէ վէ վանգիլլէրա վէ եալաօտ Պանը մուհիլիլլէ քէպիլլէ կալըն Ինկիլլէ Գօ-լուսալլէսընտա վաղը՝ պաղա մահալլէրաէ 'ասալիլլէ մէքքէլլէրի թէ՛ սիւ օլընաճաղ տըր : Մէքքէլլ մէքքէլլէր թէ՛ սիւ զըլընտըլըն հալ-տէ, Ինկիլթէրալըն աղթարը չարգիլլէտէ մալիլլէ օլտըլը մահալլէրէ, ետնի Հիւստիլլէն վէ Սիւթրալիա վէ Ձիւստա թէտարիլլէ, 'ա-սալիլլէ ի մուլիլլէն վէ մուլիլլէ ի հարպիլ-լէ, մէքքէլլ մէքքէլլէրաէն, Հալիֆաքստան օլտուղընտան տահա չափուք կէօնտէրիլլէ պիլլէր, վէ պու վէճիլլէ կէօնտէրիլլէն գուլլէ ի 'ասալիլլէնին եէրին Ինկիլթէրաւտան եէնի 'ասալիլլէ ի մուլիլլէ ֆըրալըն կէօնտէրիլլէն թէնիլլէ տէք տէրալ Գանատաւտան 'ասալիլլէ միւլիլ-լէսի տօլտուրա պիլլէ :

Քէպիլլէ մէգալիլլէ պահիլլէ ի իւրն Գա-նատաւտա Պանը մուհիլիլլէ քէպիլլէտէ կա-լիլլէլլէ տէմիլլէ Եօլու մէնաֆիլլէ ի տէվլէթէ փէք միւլիլլէ օլաճաղ տըր, զիւրա Պանը մուհիլիլլէ Քէպիլլէ ֆիլլէ Ինկիլթէրա կալաօտ Հալիֆաքստան կէմի թա՛լիլլէրի վէ գէլալիլլէ գօլալա կէօնտէրիլլէ պիլլալը-տէն մաճա, թարիլլէ իսթիլլէրալըն, տէ-նիլլէ ալլընտա վալիլլէնալալալըն, վէ սա՛լի լէվաղիլլէլլէ 'ասալիլլէ տալիլլէ կէօնտէ-րիլլէ պիլլէր : Պուլընտան մաճա, Ինկիլթէրա-նըն Պանը մուհիլիլլէ Քէպիլլէ տիւլլէն վալիլլէրընը պէլլէլլէ ի իւրն գուլլալընա սէֆալիլլէ թիւճաղիլլէ թօլլալըն վէ մուհիլ-մաթըն հարպիլլէ, պաղա սէֆալիլլէ ի պահիլլէ ի իւրն իմատա, վէ մէքքէլլ սէֆիլլէլլէրի պու կիպի ճաղալըն վալիլլէրըն հալիլլէ վաղ՝ էթ-մէք ի իւրն մարալալար քէմալը սիւլալլէ-լլէ Ինկիլթէրաւտան վանգիլլէրա նաղլ օլու-նա պիլլէր : Էյլէր Ինկիլլէ Գօլուսալիլլէ վէ ճալիլլէ իլէ Ձիւն արաղընտա, քէպիլլէ Գա-նատա էյալլէլլէ Սիւթրալիա տարաղընտա պիլլիլլէ սընթտան օլան նիլլալիլլէ փաթա վա-լիլլէրըն ի իւրն թէնիլլէ օլալար, Պանը մուհիլիլլէ քէպիլլէ Պէօյիւք Պիւրիսանըն նուլիլլէ ու գուլլէթիլլէ ֆէվդ իւլ 'ատէ թէգալիլլէ էթ-տիլլէնալալալըն մուհալալար ի իւրն Սուէյիլլէ Գա-նալընտան միւրուր էթմէք, Գանատա Պանը մուհիլիլլէ քէպիլլէ տէմիլլէ Եօլը քիւլալալ օլըն-

մագտան էվլիլ հայրը օլտուղը էհէմմիլէթի զայսպէս էտէճէկինտէն, պիւթիւն տիւնեատա տալիս թէղալիւտ էտէճէք տիր: Պու սէպէպ-տէն Ինկիլիլ տէվլէթի տիւնէլի էհէնէպիլէ իլէ էվլիլէլա 'ագտ էտէպիլիլիլիտէն տահա էյի մուհահատէլէր 'ագտ էթմէլէ մուղթէտիր օլտ-ճաղ տըր:

Պալատէ պէյան օլունան միւթալա'աթտան աչիքեար տըր քի, էյէր Ինկիլիլ հիւքիւմէթի անկէրի էյիճէ հիստալա տլաճաղ օլուն իտէ, էվլիլէլէ զիւր էթտիլիլ միսթա վաթիւրալը-նըն իքի խաթթիւնըն թէ'սիսինէ հէր նէվ' թէլ-վիլալթը վէրմէք իչիւն միւմքին օլուն հէր պիլի սէպէպ մէվճուտ օլուն, պու խուսուստա գուսուր էտէճէք օլուն իտէ, Պէօլիւք Պրիթա-նիա գուլվէ ի պահիլիլէսի պիլիւնէի եա ի-քիւնէի սընըֆտան օլուն պիլի եա իքի տէվ-լէթիլէր իլէ մուհարէպէլէ թուլթուլը-ղընտա, մէղքիւր սէֆա'ին թարիլիլէրի-նին թէ'սիս օլունմալըլէ մալիք օլաճաղը ֆէվա'իտ վէ մուլաֆաղիլէթիլէրին եարընա պիլէ մալիք օլամալաճաղ տըր: Սօն սէպէպ, Ավսթրալիայա տէնիլ ալթընտան ախէր պիլի խալաթըն վալ' օլունմալը ինթիմալըլէ հիւ-քիւմէթէ օլուն մէնդարէլէր թէղալիւտ էտէր-լէր: Ինկիլիլէրա իլէ Ավսթրալիա միւթէմ-լիքիւթը մէյանէսինտէ մէվճուտ օլուն եալը-նըլ թէլէկրաֆ խալաթը Պահր ը Ահմէր, Հին-տիսթան վէ ճալա թարիլիլէր Ծարգի թէլէկ-րաֆ ը Իմթիտա Ծիւրէթի նամընտա օլուն պիլի թէլէկրաֆ չիւրէթիլին տէնիլ ալթընտա եալթընտը իքի խալաթ տըր: Պու խալաթ խաթթիւրընըն իքի տալիս պիլի գաչ հաֆթա ագտէմ գալա'էն գըրըլմըլ տըրալ, վէ մու-հարէպէ վալթընտա տիւնէն անկէրի գուլա-ճա գաթ' էտէ պիլի օլունգընտան, տիլէր պիլի ճիհէթտէ տիւնէ պիլի թէլէկրաֆ խալաթը խաթթընըն լիւղում վէ էհէմմիլէթի զաթէն պէտիլի օլուն պիլի հաղիգաթ տըր: Անկա-տըղընա կէօրէ, Վանգուլըր վէ Ջէլանտա ի ճէտիտ արաւընտա Սանալիլ վէ Սթանիլիլ ատալարընտա վէ Ֆիճի ատա քէօմէսինտէ մէվճըլիլէր օլարադ տէնիլ ալթընտա պիլի թէլէկրաֆ խալաթը եալթընտա խուսուսըն-տա Գանտա հիւքիւմէթիլէ Ինկիլիլէրա հիւքիւմէթիլէր, վէ քէղալիք պու իքի հիւ-քիւմէթիլէր իլէ Ավսթրալիա վէ Ջէլանտա ի ճէտիտ հիւքիւմէթիլէր արաւընտա մուլտա պէրէ վէ թէպիլիլաթ վուգու' պուլմագտա տըր: Էյէր ինթիլաճը զլիյաթէսիլլէ հիսս օլու-նան կէնի խալաթըն իճապընա պաղըրը իտէ, Գօլունալիա իլէ Ավսթրալիա արաւընտա իչ-լէյէն փօթա վաթիւրալը խաթթը պիլիթալ' անկէրին հիլիլ ու հիւմալէսինէ փէք մուլթիտ օլունաղ տըր:

ՍԻԻԹԵՆԵՎՎԻԷ

ՍԳՈՒԼՈՅ ՄԻԻԲԵՐԻՐ ԵՆԵՄԱՆԵՍԻ: Ավսթրիա հիւքիւմէթի Մունիլըլարըն միւքէրըրի նէվ'ի-ճառ չէյանէսինտէ օլունտա խաթթիմալիլէ սուրէթ ի ընթիլիլէտէ ըուլսաթ, վէ մէղքիւր թիւֆէնքտէն պիլի միլիօն իմալընա էմր վէ-րիւր վէրմէլ, պիլի տէ պիլի միւթիլէրի' հէմ մէղքիւր թիւֆէնքտէն տահա էյի պիլի թիւ-ֆէնք հէմ տէ չիւմիլէտէք մէյանը մուհա-րէպէտէ էն էյի թիւֆէնք իճառ էթմիլ օլուն-ղընը խտտա'ա իլէ գուսուրալընը իքմալ էթ-մէք իւղրէ մէյանտա չըղար: Վիլէնա սէքէ-նէսինտէն Հըր Ժօղէֆ Սգուլթըն իճառքէր-տէսի օլուն պու կէնի թիւֆէնք չէյանէ ֆուլըլարընտա թէճըրպէ էտիլիլ, պու թէճ-րիպէ իլէ անըն տահա միւ'էսսիլ վէ տիլէր-լէրէ ֆա'իլ օլունղը սապիթ օլունը տըր:

Մէղքիւր թիւֆէնք թէք աթար, եալսօտ միւքէրըրի թիւֆէնք հալինտէ գուլանըլա պիլիլիլ: Թէք աթար թիւֆէնք հալինտէ գուլանըլտըղընտա պու նէվ'իճառ թիւֆէնք պիլի տաղիլէտէ 24 գուրընա աթա պիլիլիլ: Սատէճէ պիլի եայա տօգանմալլէ պիլի միւքէր-րիւր թիւֆէնքէ թէպէտալիլ էթտիլէտէ, պիլի տաղիլէտէ 50 գուրընա աթէլ էտիլէ պիլիլիլ, վէ պու պիլի տաղիլէտէ թիւֆէնքիլն օն ֆի-չէնք ալան ճէպլանէսի տէ տօլտուրըլմալը տըր: Չօք վաղըթ միւրուր էթմէլէտէն էվրօ-փանըն պիլիլիլ օրտուլարը պու նէվ'իճառ միւքէրըրի թիւֆէնքէլէրէ թէսիլ օլունա-ճաղար: Ալման մէ'մուրըլիլ ի 'ապէրիլէսինէ, օրտունըն պու նէվ'իճառ թիւֆէնքէլէրէ թէս-լիլ օլունմալըլ տէրէճէ մուհիմմ վէ էլղէմ կէօրիւնիլիլ քի, Իմիլէրալթօրըղըն Սիւնտալ, էրֆուրթ վէ Տանլիլ կիպի պէօլիւք ճէպ-լանէլէրիլն ճիւլիլէսի, կէճէ կիւնալիլ Մօ-ղըր չէյանէլէրիլլէ տօլտուրըլմագտա տըր:

ՆԻՋՈՒՆ ԻՔԻ ԳՈՒԼՈՅ ԼԱՋՆՍՏԵՐ: Սէյնթ Լուիզ սէքէնէսինտէն օլուն Տր. Ուիլիամ իքի գու-լաղըն օլունմալըն էհէմմիլէթ վէ լիւղումընը չու վէճիլէ իղաճ ու պէյան էտիլիլ: Պիլ տուր-ղուն վէ սաքիլն սուլա պիլի չաղըլ թալը պրաղըլտըղտա հուսուլէ կէլէն տաղա-ճըղար կիպի սէտա հուսուլէ կէլիլիլ մէր-քէլտէն էթրաֆա տաղըլը: Հէր պիլի չալսըն գուլվէ ի սամիլէսինէ 'ա'իս օլունղը մէրթէպէտէ, պու տաղալար սէտանըն վա-ղը' օլունղը մէրքէլտէն գուլաղա խաթթը միւթաղիլ իւղրէ կէլիլ, սէտանըն մէն-պա'ընա եաղըն օլուն գուլաղա տահա չիտ-տէթլէ չարիար: Սէտանըն քէնտի մէնպա'ը-նա եաղըն օլուն գուլաղա չիտտէթլէ չարի-մտանըն թէ'սիլի եաղընալարա պէնիմ ըյիլ-մի սու'ալ էթմէք իւղրէ պանա միւրտաճալթ էտէն պիլի ատէմիլն իֆատէսինտէն փէք ա-չիքեար սուրէթտէ կէօրիւմէքտէ տիր: Մէր-գուլմ թէնիլիլ էյալէթիլին եապանի պիլի գըսմընտա եալամագտա օլուն, եալընը քէնտի քէօիլէլ քէնտիլիլլէ պէրապէր պու-լընտըղ հալտէ, պօլ վաղըլընը չօղընը սըն-ճապ ալլամաղ իւղրէ օրմանալարա կէլիլիլ իտի: Պիլ թիւֆէնք փաթլալըլը պիլիտէն պիլի պիլի գուլաղընը իչիլիլմէսինէ մանլ էթտիլ: Պու գաղապան սօնկրա, տահա մէր-գուլմ օրմանտա իքէն, քէնտի քէօիլէլինն հալլամալընը իչիլիլիլ իտի իտէ տէ, հաթ-թա քէնտիլնէ փէք եաղըն օլունղը վաղըթ-տա պիլէ սէտանըն հանկի ճիհէթտէն կէլիլ-լինի հիլ պիլի վէճիլէ թալիլն էտէմէտիլլանէն, քէօիլէլ պուլմագ իչիլն քէնտի քիւլիլ չօ-ճուղընը քէնտիլիլլէ պէրապէր կէօրիւմէլէ մէճպուր օլուն: Պիլ ատէմ քէնտի պասա-րընը զայսպէս էթտիլէտէն պիլի վաղըթ սօնկրա, պա'ղը տէրէճէլէտէք սէտանըն կէլիլիլ մէ-սաֆէլիլ թալիլն էթմէք միւմքին իտէ տէ, պիլի ատէմ պիլի գուլաղընը գուլվէ ի սամիլէսի-նի զայսպէս էթտիլէտէն սօնկրա, սէտանըն հա'ն-կի ճիհէթտէն վէ նէ գալտար ուղաղըղտան կէլիլիլին թալիլմիլն էթմէսի սոյքի զայլ ի միւմքին տիր:

ՍԳՈՒԼԵՅ ՀԱԳԳԵՆՍՏԱ ՊԻՐ ՀԻՔԵՍՏԵ: Տահա եա-ղընալարա Գրօնլիլտա, Կէօք թէլիլ մու-հարէպէսի հաղընտա, մուհարէպէ ի մէղքիւ-րէտէ հաղըն պուլընան Մ. Մէլըր թարա-ֆընտան թալ' ու նէլ օլունան պիլի էտէր-տէ մէրհուլմ ճէնէլալ Սգուլէլէֆ հաղընտա աթիլտէքի հիլէպէ մուհարէլ տիր: «Պիլն նէֆա ճէնէլալ Սգուլէլէֆ 800 'ապէրտէն 'իւլարէթ պիլի պէօլիլիլն պալընտա օլուն-

ղը հալտէ, Կէօք թէլիլ գալ'աւընըն քէլիլ ու մու'ալէնէ օլունտըղ կիւնտէ, ճէնէլալ 'առա-քիլէ տիւնէն սիւլալարիս իչիլնէ պիլի գաչ խուսալարալարըն աթըլմալընը էմր էյլէտի: Պու խուսալարալարըն պիլիլնիսի իչիլնտէ օլունղը աղապալը տէվիլիլ, Բուսիա պէօ-լիլիլ իչիլնէ տիւնտիլ: Պիլ տաղիլլէ գա-տար հէր քէս տէնէլէթ տիւնիլալ պէօլիլ քէ-հէման հէման միւնհէլիլ օլունաղը սըրառա պիլիտէն ճէնէլալ Սգուլէլէֆ քէնտի աթընը խուսալարալարըն տիւնտիլիլ ետէր սիւլալար: Խուսալարա փաթլալըլ աթը ֆէնա սուրէթ-տէ մէճըուհ էթտիլ իտէ տէ, քէնտիլնէ պիլի զարար իրաա էթմէտի: Միւլարիլէլին հէյէ-թիլիլ թիւթիւնէլին իչիլնտէ թէքար կէօր-տիւնէլինտէ թէքար քէնտի իչիլիլնէ պալ-լալըլ թիւթիւնէլին իւղըլինէ հիւճուլմ էթ-տիլիլ:

ԻՔԻ ԵՅԻ ԱՏԵՄԼԵՐ: Տունիլիլտէ պիլի գաչ սէնէ աղալմ ճալիլ տիլգաթ պիլի վաղը'ա վուգու' պուլմուլ տըր քի, անտէ հէր քէս փէք մալիլ օլուն պիլի վա'իլ էյիճէ ընտ օլունմըլ տըր: Միւլալիլէլ վա'իլ, պօրճա պէտէլ հէի էյէա ու էմալիլ զալթ օլունմըլ պիլի ֆաղիլ գարըլա, մէրգուլիլն վէ քէն-տի իքի չօճուղալընըն իւղըլինտէ եալմա-սը իչիլն հիլ օլունղա քէնտիլինէ պիլի գաթ-եալթա պրաղըլմալընըն հօլընա պաղաճա-ղընա սէօք վէրմիլ իտի: Տիլիլ 'աճէլէ խու-սուլար թա կէճէտէն խալը կէլիլ սօղուգ-ղըն հալտանտան քէնտի ընտալ եալթաղը իչիլնէ կիւնէլիլ վաղըլալ միւլալիլէլէ քէն-տիլին վէրմիլ օլունղը վա'ալ ունուլտըր-տըլար: Օ վաղըթ մէղքիւր վաղը'ա պիլիտէն պիլի մէրգուլմըն 'աղընա կէլիլ, վէ տէրհալ էյիլինտէն գալըլա 'աճէլէթէն էլալիլսինի կիլիլիլ, վէ քէնտի եալթաղընը սարըլ պօղ-չալալարաղ իւղըլինէ ալաղը հալտէ տըլա-րը չըղալ: Պիլ փօլիլ կէճէլին գարալը-ղընտա ուղըն պօլիլ պիլի ատէմիլն պէօլիլ քէ-պիլի կէօրիւրալիլ, վէ իքիլիլ պիլիլէտէ օլարաղ միւլէլիլիլ վէ միւլէլէլէքիլ օլուն տուլ գարընըն թամթաղը խանէսինէ կիլթ-տիլիլ: Օլ վէճիլէ կիլիլնէ իճրա էտի-լէն խալը 'աճէլէլէտէն պիլի էհալիլ մալիլ օլուն:

ՄԵՔԹՈՒՊԼԱՐ

ԳԱՍԹԵՍՈՒՍԷՆ (Գընըն Նոմիլէրաճ Գէլալ)

4. Ամէրիկան խանը թիլիլալիլտէլիլ 'իպա-տէլիլտանէ: Կիրալի կիւնէլիլ պու մահալտէ իւլ տէֆա 'իպալտէթ իճրա օլունուր. սա'աթ էտէ 30—40 ճան գալտար Բուլմ պիլիտէլիլ թէճէմիլէ էտիլ, պա'ղէն Գիլ Եօրիլ պա-ղէն Մր. Սիլիլ, վէ պա'ղէն տէ Գիլ Թրիան-տէֆիլիլ Բուլմ լիսանընտա վա'ղ վէրիլ-լէր, վէ Բուլմ վա'ղ պիլիլիլ կիլիլ, ֆա-ղիլիլ Պառ. Ա. Ետիլ Կոստանդէան Թիւրք-ճէ լիսան իլէ 150—200 գալտար պիլի թէճէմ-միւլէ վա'ղ էտէր: Բուլմ պիլիտէլիլ Թիւրք-ճէ լիսան տա ալիլնա օլունղըլարընտան, Կոստանդէան էֆէնտիլին տալիլ վա'ղըն տիլիլէտիլտէն սօնկրա մուֆարաղալ էտէր-լէր: Ալալալ սա'աթ 1 1/2 տա Ստիլիան էֆէն-

տի Յովնաննեան 43—50 դասար Բուս վէ
Լուսաւորչական պիտաւորելուն թէճմմիւն
նէ վաճ վերին: Պու ճէմմաթըն հալը հա-
զըրը սէվիննիմիդի մուճիպ օլուպ, միւսթադ-
պէլիննէ տախի էյի իմարէլէր միւշանատէ օ-
լուսմադտա տըր: Վազա՛տ պու ճէմմաթըն
տախի էքսէրիսի Գայսէրիյէ, խարբութ,
Պաղչէճիք վէ Պրուսատան, վէ սա՛իր եւրէր-
տէն կէլմիշ օլանլարտան իսէ տէ, վաճ վադ-
թընտա սիւքիւթիւքլէ վէ քէմալի կէրմի
իլէ Բէլամ Ուլլահը տինկլէմէլէրի տիգգաթա
շայան տըր:

Կէրէք պու իսլատէթլաննէմիդտէ, կէրէք
Լանկա քիլիսէսինտէ, ֆարգը ֆարգը եւր-
լէրտէն կէլմիշ օլան զարիպլէր, Ալլահն քէ-
լամընը իսթիմա՛ իլէ եէնի տօղուշա մալիք
օլուսղալը հալտէ վաթանլարընա՛ տալթէթ
էթալքլէրինտէ, միլլէթտաշլարընա՛ վէ վա-
թանլարընա՛ պիւրէր պէրէքէթ օլանաղալըն-
քէար գապուլ էթմէշ պիւր հաղիգաթ տըր:

5. Իսկիւտարտա Հօմ մէքթէպի գուրպին-
տէ պուլընան իսլատէթլաննէտէ այտա իքի
տէֆա՛ Պատ. Աւետիս Ասատուրեան վէ իքի
տէֆա՛ տախի փրօֆ. Ճէճիդեան էֆէնտի
վաճ էթմէքտէ օլուպ, փաղար կիւնլէրի վաճ-
տա 80—150 ճան դատար թէճմմիւն՝ էթ-
մէքտէ տիր: Իսկիւտարըն հալասը վէ սու-
շու կիւղէլ օլմաղլէ, երեքսէք պիւր մոհալտէ
ինչա օլունմուշ գըղար թալիմի իչիւն Հօմ
մէքթէպի, վէ եաղընընտա օլան իսլատէթ-
լաննէ էնալինին ըուհանի թալիմի իչիւն կէ-
րէք վաղթը հաղըրտա, վէ միւսթադպէլտէ
պէնի պէշէրին կէօղլէրիննէ վէ խայալընա
վէք վասի ըուհանի մէնդարէլէր պախշ էթ-
մէքտէ տիր:

6. Գուսմ գալիուտաքի Բէսթտէ, կիրակի
կիւնլէրի սա՛աթ 40տա, Պայպը Հաուդ ի-
պատէթլաննէսինտէ Բուսմա վաճ վէրէն է-
ֆէնտիլէր վաճ վէրիլէր, վէ սա՛աթ 41տէ
ֆաղիլէթլու Մր. Յուլըր վէ Տօգ. Կրին
Թիւրքճէ լիսանտա վաճ վէրիլէր: Գուսմ
գալիուտա չըմէնտըքէր սթաիօնու օլուպ,
գանվէլէր, գաղիւսլար վէ մէյլանէլէր չօգ օլ-
տուղընտան, պիթթապի գալապալըզը պիւր
մահալ տըր, վէ գանվէլանէլին պիւրինին
իւսթ գաթընտա հէր Կիրակի կիւնիւ Բուս-
մա վէ Թիւրքճէ լիսանտա վաճ վէրիլէր, մու-
ղիգա իլէ իլանլէր թէրէնիւմ օլունտուղըն-
տան, մէղըիւր գալապալըզըն պա՛ղըլտըր սէյր
էթմէք իչիւն, պա՛ղըլտըր իլանի թէրէնիւմ
միւ, վէ պա՛ղըլտըր տախի Բէլամ Ուլլահը
տինկլէմէք իչիւն իսլատէթ մահալիննէ կէ-
լիլէր: Մէղըիւր մահալիննէ ալթ գաթընտա վէ
իւսթ գաթընտա իրի եաղըլար իլէ եաղըլմը
քիւթիւպ ի մուգատտէսիննէ պա՛ղըլ այնթ-
լէրի տիլալարա եալիւշտըրըմը տըր, վէ
քիւչիւք պիւր քիւթիւպլաննէսի օլտըղը կի-
պի, պիւր գաշ ճինա գաղէթալար, քէզա
Բուսմա վէ Թիւրքճէ լիսանտա ըստալէլէր
տախի ալթ գաթտա մասալարըն իւղէրինտէ
պուլունմադտա տըր: Հաթթա տէրունինտէ
գանվէ վէ չայ իչմէյէ կէլէն էհալի ըուհանի
վէ հայաթ սուշու իչմէյէ տախի հալիլէ թա-
րիք օլունմադտա տըր:

(Տէլաֆ)

ՄԻԻՖԻՏ ՔԵԼԱՍԼԱՐ

Պու ՛էօմրիւն սէյանաթընտա հաղիգի պիւր
տօսթա մալիք օլմայանըն թէտարիքաթը
սէֆէրիյէսի նաղիս տիր: Տօսթ՝ հիւղնի թէս-
քիննէ, մէսրուրիյէթի թէղիւտէ, գալպին վէր-
տէ ի սիյահընը ըէֆ՝ էթմէյէ, վէ էսնա ի
մուգալադատա ֆիքըրի թէնիլիւրէ միւղթէտիր
տիր: —

Սահիտէ տուրուպ տէնչէթլի տալղալա-
րըն պիղէ թէղարիւպ էթիլինի կէօրտիւ-
յիւմիւղտէ, անտէն զարգ օլմամաղ իւրէկապը-
լա կէրույէ չէքիլի իսէք տէ, պիւր տաղիգէ
սօնկրա մէղըիւր տալղալար միւշայէմէթլէ
պիղտէն թէպալիւտ էտէր: Տիւնեա միւշքի-
լաթը տալղալարը տախի պէօյլէ օլուպ, ան-
լէր պիղէ հիւճուս էտէրլէր իսէ տէ, մէրտա-
նէ պիւր մուղալէմէթ անլէրի զիլը ի վայը-
մըղտա թար ու մար էթմէյէ քէաֆի տիր: —

Հէր ատէմին քէնտի ՛էօմրիւնտէ քէաֆի
մէճնուրիյէթի, քէնտի՝ ֆիքըրինտէ քէաֆի
մահալունիլէթի, իճրա ի վէղալիլինտէ քէաֆի
նօգաանիլէթի մէվճուտ օլտուղընտան, սա՛իր-
լէրի զէմմէ մահալ գալմադ: —

Էվլաուրըն պիւրա ֆարգ խայր ու շէրրի էօյ-
րէնմէյէ պըրտադմա. վազա՛ա շէրրի սինն ի պիւ-
լուղտա թէրք օլունա պիլը իսէ տէ, պու
ճիւմլէ իլէ պէրապէր թէմիղ թօլուսմու էք-
մէք նալիւք պուղտալը պիւշմէքտէն էվլա
տըր: —

Տամ իւղէրինտէ քէնտի միւլաղլէնէսինի
ղայպ էտէն պիւր չօճուղ անիտէ անը եէր իւ-
ղէրինտէ պուլաճադ տըր: —

Հիյն ի սէպալէթիմիլտէ էօյրէնիլմէսի ֆարգ
օլան մէվաատը մուհիմմէտէն պիւրի տախի
սա՛աթէթլին տէյիլ խարիճի իլլա տախիլի օլ-
մասը գաղիլէսի օլուպ, էյի պիւր գալպ վէ
վաք պիւր վիճտան պիղէ սէրվէթ իլէ ա-
վալը խարիճիլէնին թէ՛մին էտէմէտիլէրի
մէսուտիլէթի պախշ էտէ պիլիլէր: —

Մուլաֆֆաղիլէթին սըրըր սըրֆ վաղի-
ֆէմիլի վէ էն էյի թարիլէ իմթիսալէն եալի-
մաղ շարթընա միւլթէվաղըֆ օլուպ, իլլէթին
արգասընտան նէ գատար սէյրիլթսէք օ պիղ-
տէն օլ նիսպէթտէ գալաճադ տըր: —

Էօրտէյին քէնտի մէվգիլինտէ իքէն գար-
թալա պիլէ գալիւ կէլալի կիպի, զա՛իֆ
պիւր ատէմին տախի քէնտի մէվգիլիննի հըֆ
էթմէյէ, վէ վաղիֆէսինի իճրայէ խահիլէր
օլտըղընտա գուլվէթլի պիւր տիւլմէնէ գա-
լէպէ չալմասը միւլմըին տիր: —

Թարիլի ինստա ընհալէր օլմաղա մէ՛մուր
օլան էրվա՛ հաղընտաքի իման, ՛աղիմ պիւր
հաղիգաթը շամիլ տիր, զիւրա գալպին հա՛իլ
պուլունտըղը հէր կիւղէլ, փաք վէ էյի հիս-
սիլաթ՝ ըուս ը ինսանը թէրֆի ու մուհաֆա-
ղա էթմէք իչիւն ինայէթ մէլէքլէրի տիր: —

Թէքէպիլիւր վէ հըրս ը շան գալպի ինսա-
նիտէ պիլթէն իլը վէ անտէն սէօքիւլէն սօն
ֆիտան տըր: —

Մագաթտիլ ՛էօմր իլէ եալայան քէօթիւ
՛էօմր իլէ եալար: —

Էյի մէրաւ իւղէրիննէ քէօթիւ պիւր թէմէլ
գօյան առէմ քէնտի գալպինին ֆըսղընը իւ-
հար էտէր: —

Ատէմին քէնտի գալապալըզըն սա՛իրլէրին
ա՛տաթը գալպիլէսիննէ գարչու էն էյի թէ՛-
մինաթ տըր:

Գալա ի Սուլթանիյէ Հ. Ս. ՃԵԼԱԼԵՐԵ
փետր. 11, 1887

ՎԱՅԹԱՊ ԷՅԹԱՍ ԽԱՆԵՍԻՆԻՆ ՕՆ ՍԵՆԵԼԻԲ
ԲԱՓՈՐՅՈՒ
Վալարիւս
1876 Օգոստ. 1տէն 1882 Օգոստոսատէք
Ք. Հաննէ էֆէնտիլին տէֆթէրինտէ մէս-
թուր վարիտաթ 160,636 զր:

1882տէ օլան վարիտաթ	12,032 35
1883 Օգոստ. պիտալէթինտէն	
Միւլթալը պիւր կէնճալէն	109
Պիւր գաթտան պիւր կիւղ իւղիւմ պէհասը	28
Պիւր գաթտան պիւր գաթտան	29
Էյպէք քիլիսալիննէ Մ. Նէրաւ մարիֆէթլէ	84
Էյթմա խանէ շարիֆէրիննի գաղաճընտան	6,492 35
Բէզա Պատ. Գրիգորեան միւլթէմէֆա Պր. Մուլթա.	
մարիֆէթլէ 19 մահալ Միւլթալ Գալաճը	412 10
Միւլթալ Էյպէք ճէմմաթլէնտէն	109

Քիլիս ճէմմաթլէնտէն Ն. Յովնաննէ ետիլէ	467
Աւետիս քիլիսէսինտէն	186
Օրուլը պիւր գաթտան	54 30
Գալապալընտան Պր. Մահալ ետիլէ	30
Բէնտալ ճէմմաթլէնտէն	183 20
Իսթիմալ օլուպ պիւր գաթտան կաղիւր պէհասը	132 20
Պիլթաա քիլիսէսինտէն	45
Մէրտանէ Պատ. Գրիգորեան Բէնիլմին ետիլէ	63 20
Միւլթալ Միւլթալը պիւր գաթտան	46 10
Միւլթալ Քիլիս թալէպիլիսանտան	240
Էնալիս	1,264 30
Տէֆա շարիլալէրիլիննէ իւլթիլինտէն իտէ	5,987 20
	16,033 35

1884տէ	
Մր. Պօնէ մարիֆէթլէ	1,875
Ֆիլիս Պատ. Գալապալընտան Պր. Մահալ ետիլէ	125
Պիտալընտան Պատ. Աւետիս	125
Պուլապալընտան Պատ. Աւետիս	62 20
Միւլթալ Պ. Պատ. Մարիլիս	297
Իսթիմալընտան պիւր տօսթ	412 20
Իսթիմալընտան կապալ չէրլինտէն	904 20
Իսթիմալընտան Պատ. Գալապալընտան	125
Իսթիմալընտան պիւր վարթուլի խաթմուտան	62 20
Մահալտան Պր. Յովնաննէ մարիֆէթլէ	93 30
Քիլիս ճէմմաթլէնտէն Ն. Պր. Յովնաննէ ետիլէ	300
Շարիլալէրիլիննէ իլլին Պատ. Գրիգոր	62 20
Մ. Նէրաւտան միւլթէմէֆա Գալապալընտան	171 20
Գալաճըք քիլիսէսինտէն	144
Միւլթալ Էնալիսանտան	1,176 5
	5,996 35

1885տէ	
Կապալա պիւր տօսթտան	687 20
Կալապալընտան իլլի ֆալիլիստան	4,125
Շարիլալէրիլիննէ պիտալը 40 կիւն իլլէմէլէր	2,250
Միւլթալընտան իլլա տօսթտան էյիլն պէհասը	5,000
Պիլթաա իլլա տօսթտան պիւր տօսթ	2,340
Պիլթաա իլլա տօսթտան պիւր տօսթ	94
Միւլթալընտան պիւր գաթտանտան պիւր Տօյուր	320
Իսթիմալընտան պիւր տօսթ մարիֆէթլէ	3,987 20
Տէֆա էնալիստան իլլի ֆալիլիստան	4,125
Պիլթաա իլլա տօսթտան իլլի ֆալիլիստան	560
Միւլթալընտան իլլիննէ էյիլնտէն պիւր սէնէլէք իճար	275
Միւլթալընտան իլլա տօսթտան պիւր ետիլէ	68 30
Ն. Հաճի վարչապետալընտան կէլէն իլլա	1,820
Պիլթաա իլլա տօսթտան	1,851
Պիլթաա իլլա տօսթտան	1,474 20
Գալա ի Միւլթալընտան Պ. Պատմաճեան	110
Միւլթալընտան Պատ. Աղէգասըր ետիլէ	440
Քիլիսէսինտէ Պատ. Մարիլիս ետիլէ	14
Քիլիս ճէմմաթլէնտէն Պատ. Կիրակիս ետիլէ	55
Միւլթալ Էնալիսանտան	408 15

1885 տէնէննէ ճէմ	29,705 25
1884 յոյն	5,996 35
1883 յոյն	16,033 35
1882 յոյն	12,032 35

Տէօթի սէնէննէ ետիլին վարիտաթը 63,789 10

ՄԵՄԵՐԷՖ

1876 Օգոստոստան 1882 Օգոստոս պիւ-
տալէթիննէ գատար Ք. Հաննէ էֆէնտիլին
տէֆթէրինտէ կէօթէրիլիննէ մէսարիֆ. 180,823

զր. 33 զր.	Ղր. ֆր.
1882տէ օլան մէսարիֆ	13,575 35
Մէ՛քիւթ	4,684 35
Միւլթալընտան վէ մէֆթուլաթ	1,233 5
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	5,753 10
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	1,914 20
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	27,149 25

1883տէ	
Չալիլէ	6,144
Միւլթալընտան վէ մէֆթուլաթ	6,065
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	1,035
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	4,170
Իսթիմալընտան վէ մէսարիֆի ետիլլէ	6,460 20
109 ճիւղ քիլիսալընտան վէ պիւր քիլիս	2,800
16 տէսթ կիւս 16 մէֆթ	2,154
	28,828 20

1884տէ	
Մէ՛քիւթ վէ մէֆթուլաթ	9198
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	955
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	5,380
Պիլթաա իլլա տօսթտան վէ մէսարիֆի ետիլլէ	4,800
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	2,807 20
Իսթիմալընտան վէ մահալընտան իսթիմալընտան	2,155
	25,295 20

1885տէ	
Մէ՛քիւթ վէ մէֆթուլաթ	8,360
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	780
Իսթիմալընտան վէ մէսարիֆի ետիլլէ	4,632
Իսթիմալընտան վէ կաղ կաղը	2,110
Պիլթաա իլլա տօսթտան վէ մէսարիֆի ետիլլէ	4,800
Միւլթալընտան վէ կաղ կաղը	652

1885 տէնէննէ ճէմ	21,234
1884 յոյն	25,295 20
1883 յոյն	28,828 20
1882 յոյն	27,149 25

Տէօթի սէնէննէ ետիլին մէսարիֆի 102,507 25
1876 Օգոստ. 1տէն 1886 Օգոստ. իլլիննէտէ օն սէննէ զարիլընտա
տիւղ օլունտան իտէն վէ մէսարիֆին ետիլիննէ զարիլընտա
վարիտաթ Մէսարիֆ

Ք. Հաննէ էֆէնտիլին տէֆթէրինտէ	160,636	180,823 35
(6 տէնէն գալապալընտան)		11,595 10
17 տալտա տէյրիլիննէ էսմաթը		
1882 Օգոստ. իլլիննէտէ 1886 Օգոստ. իլ- լիննէտէ (4 տէնէն)	63,789 10	102,507 25
25 մահալընտան իսթիմալընտան		
Իսթիմալընտան մէֆթուլաթ մէսարիֆ		41,045
Մէ՛քիւթ իլլա տօսթտան իսթիմալընտան	189,950 30	
Իսթիմալընտան մէֆթուլաթ		
	414,376	

Էնալիս վէ մէֆթուլին խարիճտէ օլան 120,507 20

արա վէ էլլէրիննէ	
Օն սէննէ զարիլընտա օլան մէսարիֆ	456,479 10
Օն սէննէ իլլա վարիտաթ	414,376
	42,103 10

42,103 զր. 10 փարապա պէտէլ զիլթաթ մէվճուտ օլան	
միւլթալ	
Էնալիս վէ հալապալընտա օլան էլլէր	150,000
Էնալիս ի պիլթիլէ	5,195
16 Մանիսա տէսթ կիւսը	1,800
Պիւր արմնիք	722
200 ճիւղ քիլիսալընտան վէ պիւր քիլիս	4,500
60 փարքիննի գալապալընտան պիլթիլ	1,200
Մէ՛քիւթ պիւր ճիլթարընտա օլան իւլ գըթա՛ արա	2,500
Բէզա իլլա տօսթտան իլլի պալա խանէ	6,500
	172,417

Միւլթալ 3 Օգոստ. 1886 Բէլալիս
Յ. Գ. ՄԱՐԻԿԵԱՆ

ՇՈՒՆՈՒՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Բուսի 28 փետրվար, վե Ալաֆրանկա 12 Մարտ 1887

ՊՈԼԻՏԻԿԱԿԱՆ ՇՈՒՆՈՒՆՆԵՐ

Կէսէն հափթաքի նիւսիսէմիդին սոն խա-
պէրէրինտէ սատէճէ զիքրիլէ իքթիֆա էթ-
միշ օլտըղըմը Սիլիսթրէ վէ Բուսճուգ վա-
գը՝ալարը հազընտա զազէթալարտան միդ-
տարը քեաֆի խապէր ալընմը օլմալէ պու-
խուսուստա զիյատէ մա՛լիւմաթ վէրէ պիլիւրիդի-
իշպու խիյանէթ փէք վաթի՝ օլուպ, Բուսի փեա.
19տա, եա՛նի Սյիսթէֆանօս ա՛հանամէսինին
եէվմի սէնէվիւսինտէ Սիլիսթրէ մուհաֆըզ
աաքէրինին իսեանը վէ հէյէթի նէյապէթէ
մուխալիֆ օլան ֆըրզանըն ուսմուսէն օլա-
րադ իսեանա իշթիւրաք էթմէլէրի թէրթիպի
իւզէրինէ միւհաթս իտի: Խիյանէթ էր պա-
շըրարնտան պիլի Սիլիսթրէ աաքէրի ի մու-
հաֆըզէ գոմանտանը եիւզ պաշը Բրիսթօֆ
օլուպ, Սիլիսթրէ վալիսի պիլ խիյանէթ թէր-
թիպի հազընտա շիւպհէյէ վարմալէ տէր-
հալ եիւզ պաշը Բրիսթօֆըն օրատան դալ-
տըրըմսանը պա թէլէկրաֆ Սօֆիատան
թալէպ էյլէտի: Եիւզ պաշը Բրիսթօֆ խիյա-
նէթ հազընտա քէնտինէ կէօնտէրիլէն պա-
զը մէքթուպլարն հիւքիւմէթին էլինէ կէ-
տիյինի անկաւմազլէ խիյանէթին մուալէն
վազըթտան իքի կիւն էվլէլ մէվլէի ի իճրայա
գոնուրմսանը գարար վէրաի: Վէ վալի իլէ
սա՛րի հիւքիւմէթի մուվազգաթա թարաֆ-
տարարընըն տէրտէսթինէ տա՛ր Սօֆիա-
տան էմր ալտըմ տէյիւմաքէրի ալտատարադ
հիւքիւմէթ թարաֆտարը օլան 19 զէվաթը
միւհէթէրէմէյի տէրտէսթ էյլէտի: Մարտ 2տէ
Սիլիսթրէ աաքէրն էլինտէ դալտը, ֆադաթ
պու վազըթտա 4,000 նէֆէրտէն իպարէթ
պիլը դաշ պէօլիւքլէր Վարնա, Բուսճուգ վէ
Շուսմատան կէլմէքտէ իտիլէր: Անլէր քէմալը
սիւրաթլէ կէլմէքտէ օլտըղլարընտան, հէման
օ կիւնիւն ադալմը Սիլիսթրէ գուրպիլտէ
օլան քէօյլէրէ եէթիլտիլէր, վէ մարտ 3իւն
սապահընտա աաքէր իւզէրինէ հիւսնու էթ-
տիլէր: Պիլ խապէրէ կէօրէ, պու միւսատէ-
մէտէ աաքէրտան 30 գատար մազթուլ վէ
մէճըրուհ տիւշմիւշ տիլլէր: Լէվանի Հէրալըն
մուխալիլինին պէյանընա կէօրէ, կէլէն աա-
քիլը եալընը պիլը տէֆա հալայա աթէլ էթ-
միւշէր, վէ Սիլիսթրէ մուհաֆըզ աաքէրի տա-
լի տէրալ անլէր իլէ պիլիւշմիւշ տիլ: Պու-
նըն իւզէրինէ եիւզ պաշը Բրիսթօֆ խիյա-
նէթին պօշա չըգտըրընը կէօրմէքլէ, խիյանէ-
թէ միւշէթէրէ պուլընան պիլը դաշ գապիթ-
լէրէ ֆիւրաթէ եիւզ թուլմըշ, ֆադաթ քէն-
տի աաքէրի անտէն նէֆրէթ էտէրէք անը
վուրուպ թէլէթ էթմիւշէր: Օլ պիլը գապիթ-
լէր իսէ Բուսմաիյայա դաշմալա մուվաֆադ
օլմուշար տըր:

Սիլիսթրէ պու հալտէ իքէն հէման օ կիւ-
նիւն սապահը Բուսճուգտա տալի տիլէր
պիլը թուղեան չըգարըլտը: Բուսճուգ աա-
քիլի մուհաֆըզէսինին դըմը ա՛ղամը Սի-
լիսթրէյէ կիլթմիւշ օլմալը էրապալը շուրիւ-
իլին մէնֆա՛աթլը օլտու: Պուրատա պիլն
պաշը Ուզուհօֆ 500 աաքէրի իլէ պըշալը
իհաթէ էյլէտի: Գըշալտա Հէյէթի նէյապէ-
թէ սատըզ գալմըշ եալընըզ ուֆադ պիլը
պէօլիւք իլիյատէ աաքէրի գալմըշ օլուպ, հէր
նէ գատար թէսլիմ օլմալարը անլէրէ տէֆ-
աթլէ էմր օլուտը իսէ տէ անլէր գապուլ
էթմէտիլէր: Երապալը շուրիւշ արատընտա
միլիլիվա Ֆիւօֆ, Բուսիալը եիւզ պաշը Պու-
մէն, վէ Սիլիսթրէ գոմանտանըն պիլատէ-
րի միւլադիմ Բրիսթօֆ պուլընմադտա իտի-
լէր: Սալար սօղադարը թուլթալար, վէ է-

հալիլի դօրգուլմադ իլիւն պօշ ֆիլէնըլէր
աթմադա պաշալարը: Թէլէկրաֆ խաթթ-
լարը թալիլիպ էտիլտի իսէ տէ, չըմէնտըֆէր
թէլէկրաֆըլէ Բաղկրատտան իմատա խաթթ-
նիլտի: Վէ էօյլէտէն պիլը սա՛աթ էվլէլ օրա-
տան 160 նէֆէր աաքէրի ի միլլիլէ եէթիլտի:
Պու վազըթա գատար էհալիլին տալի ապը
պաշընա կէլմէքլէ անլէր տալի աաքէր իլէ
մուհաթէպէ էթմէյէ պաշալարը: Վէ էօյլէ-
տէն իւշ սա՛աթ սօնկրա միլադիմ ֆէթրօֆ
պիլը դաշ աաքէր վէ միւսէլլա՛ն պաշը պօ-
ղուղլարլէ աաքէր իւզէրինէ հիւսնու էտէ-
րէք անլէրի քէնտի մէվլէլէրինտէն չըգա-
րըլտը: Երապալը շուրիւշ մուվաֆադ օլա-
մատըղլարընը կէօրէրէք, վէ էհալիլին տալի
քէմալը կէրմի իլէ քէնտիլէրէ գարըշ տուր-
տըղընը կէօրիւպ մէյուս օլարադ, պիլը դա-
լըլէ գաշմադա չալըշալար: Փադաթ էհա-
լի իւզէրէրինէ աթէլ էթմէքտէ օլտըղլա-
րընտան, Թուսա իւզէրինտէ օլան քիւշիւք
պիլը աապա չըգըպ պուլարը արատընտա
կիլլէնտիլէր:

Պու վազըթտա, սապըզ Պուլլար գապը-
թանընտան օլան Մ. Փանօֆ վէ Մ. Բարճէֆ
Բուսմաիյա սահիլինտէ Թուսայը կէլիլ խա-
լիլէր իլէ պիլիլէլմէք իլիւն սապարընա պէք-
լէմէքտէ իտիլէր: Պուլլարիսթան հիւքիւմէ-
թի վաֆօրը անլէրի պէրի թարաֆա կէլիլ-
մէք իլիւն թէքլիֆ էթտիքտէ, անլէր վա-
ֆօր աաքէր եէտինտէ տիլը գանըլլէ վաֆօ-
րա կիլիլէր: Ֆադաթ վաֆօր անլէրի քիւ-
շիւք պիլը աապա չըգարմազլէ գալիլա պիլիլ-
մէք գատար անլէրի օրատա պրադտըլար: Պա՛-
տէհու վաֆօր կէրէք անլէրի վէ կէրէք օրա-
ֆիլար էթմիւշ օլան պիլն պաշը Ուզուհօֆ
իլէ սա՛րի գապըթտանը օրատան ալտը: Էօյ-
լէտէն 4 սա՛աթ սօնկրա շէհր հիւքիւմէթէ
սատըզ պուլընան աաքէրի էլինէ կէլտի, վէ
պուլընտան պիլը սա՛աթ սօնկրա աապալի իա-
տէ օլուտու: Լէվանի Հէրալըն մուխալիլի-
նին պէյանընա կէօրէ, իշպու ա՛րալէտաա
50-60 աաքէմ մադթուլ վէ մէճըրուհ տիւշմիւշ
տիլլէր: Սիւսայըն պէյանընա կէօրէ իսէ
70 աաքէմ էօլիւպ 200 աաքէմ եարալանմըշ
տըր: Սալարըն թէլէֆիյաթը փէք աղըրիտի:
Շէհր փէք միւքէտտէր իտի իսէ տէ, հիւ-
քիւմէթ թարաֆտարընըն մուվաֆադիւ-
լէթիլլէ զիյատէսիլլէ մէսըրու օլմադտա իտիլէր:

Էթթէսի կիւն տիլմանը հարա թէլէքի
օլուտարադ էօյլէտէն սապահ կիւնէլ տօղլանա
գատար մուհաթէյէ տէվա՛մ օլուտու: Միլի-
լիվա Ֆիւօֆ զաթէն ալտըղը եարալարտան
միւլթէ՛հալիլէն էօլմիւշ իտի: Տիլմանը հարա
պիլն պաշը Ուզուհօֆըն, եիւզ պաշը 2էլէ-
նէկօրէֆըն, վէ Պուլմէնին, միւլադիմ Բրիս-
թիանաքօֆ իլէ Բրիսթօֆըն վէ սա՛րի 4
միւլադիլմի սանիլէրին դօրշուհա տիլլիմէ-
սինէ գարար վէրտի: Բուսճուգտա պուլընան
գօնսօլլար իլամըն մէվլէի ի իճրայա գօնու-
մատընտան էվլէլ անլէրէ հիւքիւմէթին շէֆ-
գաթ ու մէրհամէթինի թալիլլէ էյլէտիլէր: Վէ
էթթէսի սապահ եիւզ պաշը Պուլմէնտէն մա՛-
տա մա՛հիւմէրին հիւքիւմէսի տալի գուրշու-
նա տիլլիլտիլէր: Եիւզ պաշը Պուլմէն Բու-
սիա թէպա՛ապ օլտըղընտան, վէ պու միւս-
տէթտէ Բուս թէպա՛ապըն մէնաֆիլի Ալ-
ման գօնսօլլան իհալէ օլուտմըշ իտիլլիտէն,
Պուլմէն Ալմանիա գօնսօլլան թէպիլմ օլու-
տու: Մա՛հիւմէրին իտամընտան սօնկրա
Ալմանիա գօնսօլլ Պուլլար հիւքիւմէթինէ
պիլը նօթա թէպիլլէ էտէրէք, թահթը թէվ-
գիֆտէ պուլընան գապըթտանտան Ֆիլին վէ
գաթլը օլուտանլարտան իքիլիլին Բուսիա

թէպա՛ապ օլտըղլարըն պէյան էյլէմիւշ իսէ
տէ, Պուլլարիսթան հիւքիւմէթի եիւզ պաշը
Պուլմէնտէն մա՛տա հիւքիւմէսին տալի Պուլ-
լարիսթան էմարէթի թէպա՛ապընտան օլտըղ-
լարընը իտալիա էյլէմիւշ տիլ:

Ղազէթալարըն պէյանընտան իտամ ճէղա-
սընըն ուսմուսէն հազը սալըլտըղը անկա-
շըլմըշ տըր: Մադթուլար հիւքիւմէթի
հազըրէյի տէվիլմէք մադստինտէ օլտըղա-
րը, վէ սիլան պէ տէսթ պուլընտըղլարը պիլը
հալտէ տէրտէսթ էտիլմիւշ տիլլէր: Էյլէր Հէյ-
էթի նէյապէթ անլէրէ աֆիլ իհաան էթտէ
իտի, խիյանէթ ու շուրիլին թէքէրիլիւրինէ
միւսա՛ապէ էթմիւշ օլուր իտի: Շէօյլէ քի
հիւքիւմէթին հազը իւզըն օլան պու սէրթ
մուհամէլէսի խալիլլէրի խիյանէթտէն կէրի
տուրտուրմադա միւսա՛րիտ պիլը շարէ օլաճադ
տըր:

Մ. Գարալէլօֆ վէ սապըզա խարիճիլլէ
միւտիլի Մ. Ջանօֆ վէ Նիքիֆօրօֆ իսեա-
նա զիմէտիլէ տիլլէր տէյիւ պէօլիւք իթթի-
համալլէ տէրտէսթ էտիլմիւշ տիլլէր:

Բուսմէլլիլէ կէլմէք իլիւն Մուսթաֆա Փա-
շատա իճթիւմա՛ էթմիւշ օլան 200 գատար մու-
հաճիլլէր Բուսճուգտան էմրէ պէքլէմէքտէ
իքէն, Օմմանը մուհաֆըզ աաքէրի թարա-
ֆընտան տաղըլարմըշ տըրլար: Բուսճըգտա
եէնիտէն գըյամ դուսուրընտան գօրգուլտը-
ղընտան, ֆէվլէ էլ աաթէ թէտապիլի ի ինթի-
յաթիլլէ իթթիլիադ օլուտմադտա տըր: Հէր
հալտէ, Պուլլարիսթան ահալարըն շիմաի փէք
նադիլը պիլը նօթթայա կէլմիւշ օլտըղը պէ-
տիհի տիլ:

Պու հիւմէլէ իլէ պէրապէր Րիզա պէյին
հէյէթի նէյապէթ իլէ օլան միւղաքէրէնին
գանա՛աթալալ պիլը սուրէթտէ իլէրի կիլթ-
մէքտէ օլտըղըն պա թէլէկրաֆ պէյան էթ-
մէսի մուհիլի մէսէրէթ տիլ: Շէհրիմիդտէ
նէլը էտիլլէն Օմմանընա զազէթալար տալի
մուխալիլի ֆըրզանըն թամմ պու վազըթ-
տա պիլը գարընըղը չըգարմալարընը նէֆ-
րէթ իլէ զիքր էթմէքտէ տիլլէր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ուսմուսէն օլտըղը կիլիլ, իթալիա վէ Ֆը-
րանսատա հարէքէթի արդ խապէրաթը հադ-
ընտա իլը վիլուտ էտէն թէլէկրաֆլարըն
միւլալալալը օլտըղը մէքըրու մահալլէրտէն
տընան ընամի խապէրէրտէն անկալըմըշ
տըր: Հարէքէթի արդըն էն զիյատէ խապէ-
րաթը մուհիլ օլտըղը էյալէթ ձէնօլա էյալէ-
թի օլուպ, օ էյալէթտէ պուլընան քէօյլէր-
տէն ալընան ըաֆօրթլարտան պու ֆէլաքէթ-
տէ 647 թէլէֆիլաթ իլէ 460 աաթմիւն եա-
րալանտըղը անկալըմըշ տըր: Էհալիտէն
20,000 ճան ալըզ հալատա եաշամադտա օ-
լուպ, էմիլալա օլան զիյան 2 միլիօն ինկիլդ
լիւրտը թալամին էտիլմէքտէ տիլ քի, պու
զիյանըն սանլի հիւքիւմէսի տէ քէօյլիլէրէ ի-
սապէթ էթմիւշ տիլ: Պա՛ղը քէօյլէրտէ սաղ-
լամ պիլը էվ պիլլէ գալմամըշ տըր: Ֆրանսա-
տա ճան թէլէֆիլաթը փէք ազ օլմուշ իսէ
տէ, միւլըճէ օլան խապէրաթ պէօլիւք տիլ:
Մէնթուստա 230 էվ երգըմըշ, վէ տահա չօղ-
լար տալի ֆէնա սուրէթտէ զէտէլէնմիւշ օլ-
մազլէ երգտըրըմալը իճապ էթմէքտէ տիլ,
շէօյլէ քի եալընըզ պու շէհրին զիյանըն օն պիլն
ֆրանզ հիսապ օլուտմադտա տըր: Ֆրանսա
հիւքիւմէթի միլլէթ մէճիլսինտէն պիլաթէ-
կեանա մուհալլէնէթ իլիւն պիլը միլիօն ֆը-
րանզ թալէպ էթմիւշ տիլ: Վէ Նաֆիլլէ նա-
ղըրը մէքըրու խարապա օլան մահալլէրի զի-
յաթէթ էյլէմիւշ տիլ: Պիլ կիւնտէ հարէքէթի

արդ մահալինություն 8,000 եօճու Մարտիկայա կէմբիւնէր :

—Փրէնս Ալէքսանտրըն խառնալըզը չիւնէք 'իւլէթի օլուպ, միւշարիւնէյ հալալէ կալալէ իֆաղաթ մուրմադտա տըր :

—Մարտ Ատէ Չինաստանտան Սան Ֆրանսիսկոյա վասըլ օլան պիր կէմբիւնի դափթա-նը, Հայնան առաստընտան Սիւսմա կիթմէքտէ օլան պիր Չին կէմբիւնի դարդ օլտըզընը, վէ կէմբիտէ պուլընան 600 քիւնտէն կալընըզ ճարըն դուրթուլըն օլտըզընըն թահգիւք ի-տիւնի պէյան էյլէմիւն տիր :

—Պրուքսէլտէն քէնիտէ օլուսան պիր թէ-լէկրաֆտան Պէլճիգանըն Բուէրէկնոն քէօ-միւր մատնիւնտէ պիր կաղ փաթլալընը վու-գու պուլտըզը, վէ մատնտէ իւլէյէն 140 'ամէլէտէն ինթիմալէն ճիւլէմիւնտէ տալի թէլէֆ օլտըզընըն անկալընըն տըր :

—Բուսանիա պալ լէքիլի Մ. Պրաթիա-նոնըն պէյանընա կէօրէ, հալը հաղըրտա Բուսանիա հէր կէօնէ իթթիֆադտան կէրի տուրուպ, չայէտ մուհարէպէ գուհուրէտէր իսէ, քէնտի մէնաֆիլի իղթիգանընա կա Բուսիա վէ կա մէքքէղի էլըօփտ տէվլէթլէ-րիլէ պիրլէնէնէք տիր : Պուսընլէ պէրապէր հիւքիւմէթ հէր կէօնէ գուհուրաթա հաղըր պուլընմաղ իչիւն 30 միւսոն ֆրանգ իսթիգ-րաղ էթմէք էմէլիւնտէ պուլընմադտա տըր :

—Բուսանիա քէնիտէ օլուսան պիր թէլէկ-րաֆ պիրթիւն Տէվրէթիս գապիւնէսիւնի մա-գամ իղթիտարտա գալըպ, միւլէթ մէճիւ-սիւնտէն թէ'միւնաթ ընթի թալէպ էտէնէյի անկալընըն տըր :

—Կէլէն հաֆթանըն ճիւմ'ա վէ ճիւմ'ա էրթէսի կիւնլէրի Սիչիւնանըն Գաթանիա չէնիւնտէ 18 գօլէրա վուգու'աթը օլուպ, 11 վէֆիլաթ վուգու' պուլմուլ տըր :

—Բուսիա տա Բէրսոն վիլայէթիլէ էթրաֆ մահալլէրիւնտէ պա'ղը դարընըզըզար գու-հուրը ըրվայէթ օլուսմադտա տըր : Մէքքիւր մահալլէրաէ տալարարա թարի օլան 'իւլէթ ի սարի'է զիյատէսիլէ քէսպ ի շիտտէթ էթմիւ օլտըզընտան, տալար սահիլլէրիւն տալար-լարըն պէհալարընըն նըսֆընըն թէ'տիլէ-սիլլէ ճիւմէ տալարարըն թէլէֆ էտիւմէսի հիւքիւմէթ թարաֆընտան էմը օլուսմըն տըր : Ֆաղաթ քէօյլլէլէք մուգալէմէթ էթ-միւլէր, վէ պիր կէրտէ տալի չիֆթճի ա-լէթլէրիլէ գապիլթի թէ'տիտ էթմիւլէր, Պու-նըն իւղէրիւն օրայա 'ասքէր չաղըլարաղ, չօգ քիւմէլէր տէրտէսթ էտիւմիւն տիրլէր :

—Թալէն պիր մուլալիլի, սաղըզ Իսիւ-նիա պալ լէքիլի պուլընան Գանսոնտա տէլ Գուս-թիւնըն իսիւնիանըն Հուէլլա էյալէթիւնի ճէնուպ ի շարդ ուճուըն զիյարէթ էյլէտիլի պէյան էյլէմիւն տիր : Պուրստա տիւնէնըն էն պէօյիւք պիր պաղըրմա'տէնի օլուպ, պու մա' տէնէ Իսիւլիլէր 10 միւսոն լիւրա սէրմայէ րապթ էթմիւն տիրլէր : Միւշարիւնէյ քէն-տի ընթիլլէրիլէ 2¹/₅ քիւլմէթրօ ուղընը-ղընտա գայատան օյմա պիր տէնիլլալէն կէնիւլ տիր : Պու մա'տէնտէն հէր սէնէ 14 պիւն թօնէլաթօ կալսոտ 1,000,000,000 օղգա աղըրըզընտա պաղըր չըգմադտա օլուպ, պու մա'տէն 10,000 ամէլէյէ իւ վէրմէքտէ տիր :

—Պուստան պիր վաղըթ էվլէլ Մաքէտօնիա-նըն Գալգան տէլէն հիւքիւմէթ ի մահալլէյէսի 6 դապթիլէ իւլէ ֆըրիլլէնտէ 20,000 դը. կէօն-տէրմիւ, ֆաղաթ կօրտա պիր թաղըրմիւրըզըլար զապթիլէ իւղէրիւնէ հիւճուլէ չալընըզ գաթի, վէ գապթիլլէնի պաղթիլի տալի կարալայա-րաղ մէքքիւր մէպլաղը գասպ էյլէմիւլէր իտի : Մահալլէրըն ընթիլլէ գաղթիւտընըն պէյանը-նա կէօրէ, մէքքիւր թըրըզըլարտան Յիւ տէր-տէսթ էտիւմիւն տիր :

—Ալման ինթիմադաթընըն սօն հէթիճէսի պիղէ հէնուզ մա'լիւմ տէյիլ իսէ տէ Թալէն սօն հիւսիւնէսիւնտէն հիւքիւմէթ իւ Ռայսաթալ-տա 242 ընթիլ օլտըզը, կա'նի էքսէրիլէթտէն 13 ընթիլ գիյատէ գաղանտըզը պէյան էտիւմիւն տիր : Պիր էյալէթիւն իքի համադէտէրի տալի 'այնի միգտարտա ընթիլ գաղանտը օլտըզընըն-տան գանուըն էսասի մուճէպիւնէն անլէրտէն պիրի գու'ա իւլէ ինթիմադ օլուսմըն տըր : Մարտ Յուսա քէնիտէ օլուսան պիր թէլէկրաֆ-տան Ռայսաթալ մէճիւսիւնի պէօյիւք պիր էք-սէրիլէթլէ էտիւ սէնէ միւստէթ ի 'ասքէրիլէ լա'իհասընը գապուլ էթտիլի անկալընըն տըր :

—Պէլճիգա տա մէմէքէթիւն մուհաֆադաղ պապընտա պա'ղը միւպալէսէլէր վուգու' պուլմըն տըր : Հիւքիւմէթ մէմէքէթիւն մու-հաֆադաղ իչիւն իւլէ միւսթա'քէմ օրտու-լար թէլէքիլիլէ, վէ օրտուլարտան պիրի փալ-թալթըն չիմալընտա օլան Անվէրտա, վէ տիլէր իքիսի փալթալթըն ճէնուպ վէ ճէ-նուպ ի շարընտա Մէօղ հէնիլ սահիլլէնալէրի լիւթ վէ Նամըրտա օլմասընը թէլլիլ էթմիւն իտի : Ֆաղաթ Պէլճիգանըն սաղըզ պալ լէ-քիլի Մ. Ֆրէր Օրպան, պու իւլէ կէրէրի քէ-մալը մուլաֆիֆաղիլլէլէ հըֆա մէմէքէթիւն միգտարը քէսաֆի գուլլէլի 'ասքէրիլէսի օլ-մատըզընը, վէ պու ուսուլըն գա'աֆիլլէթի մուճիպ օլաճաղընը սէպէպ կէօսթէրէք հիւքիւմէթիւն թէլլիլլէնէ իթիւրաղ էթմիւ, վէ պիրթիւն գուլլէլի 'ասքէրիլլէնի Անվէր-տա տա ինթիմա' իլէ օրասընըն կաղալընմաղ պիր հալէ վաղ' օլուսմուսընը թալիլլէ էյլէմիւն իտի : Ֆաղաթ պա'տէնու միւշարիւնէյ հիւ-քիւմէթիւն իրայէ էյլէտիլի պուրհանլար-տան իլղամ օլարաղ իթիւրաղընը կէրի ալ-մըն տըր :

—Ֆրանսըզ գաղթալարը Ալգաս վէ Լօ-րէն էյալէթլէրի հաղընտա կէնի կէնի միւ-պալէսէլէրէ կիրիլլէնէք Ալգաս վէ Լօրէնի Սիւսիա վէ Ֆրանստան միւսթաղիլ քէնտի պալընա պիր էմարէթ օլմասընը թալիլլէ էթմէքտէ տիրլէր : Անլէրի պէյանընա կէօ-րէ, Ֆրանսա իլէ Ալմանիա արասընտա պի-թարաֆ պիր մահալ օլմաղէ Ֆրանսա զիյա-տէ րահաթ հէֆէս ալաճաղ տըր : Ֆաղաթ պու թէրթիլլէ Ալմանիանըն ըրղա կէօսթէր-մէյէնէլի պէտիլի տիր : Ալմանիանըն իտիւ-սընա Ալգաս էյալէթի վաղթըլէ քէնտիլէ-րիւն մալը օլտըզընտան օրասըն գաթէն քէն-տիլլէրի հաղը տըր : Լօրէնի տալի միւս-թահէմ մէվլիլի ճիւլէթիլլէ քէնտիլլէնէ էլլէմ 'ատտ էթմէքտէ տիրլէր :

Սէլէլլէլլէ իսէ Լօրէնի իսվիլլէրիայա ի-լալլէ օլուսմուսընըն տահա միւստալ օլտը-ղընը պէյան էթմէքլէ, չայէտ Ֆրանսա մու-հարէպէտէ մաղըլու օլուր իսէ, Ալմանիա, Ֆրանսանըն պիր զըսմընըն տալի իսվիլ-լէրայա գամըլլէ իսվիլլէրիանըն պէօյիւմէսի-նէ միւստա'տէ էտէ պիլիլ տէմիւն տիր :

ՏԱԽԼԻՅԷ

Պէլլէթթալտա օլան էրմէնի մէզարիւթա-նընտան քէմիւք վէ թալարընըն ալիւր պիր մահալէ հաղըլլէ, օրասընըն սէրայա թէրթի փաթըրի հաղըլլէրիւնտէն թալէպ օլուսմըն իտի : Պու մէս'էլլէնի թէսվիլլէսիւնտէ էրմէնի մէճիլիլ րուհանիսիլլէ միւսթէլլիլ (Խառն) մէճիլիլտէ պա'ղը միւսպայէնէթ գուհուրը իւղէրիւնէ, փաթըրի հաղըլլէրի կէլէն ճիւմ'ա կիւնիւ իսթիֆա էյլէմիւն տիր :

—1877տէն պէրու Միւլթիլիլէնի Սաթիլ-գանըն իսթիմալ օլմէնալ գօնսըլը պուլը-

նան Մր. Ճ. Հ. Հիլի կէլէն փաղար արադա-հը վէֆաթ էտիլ սալը կիւնիւ տէֆն էտիլտի : Միւլթիլլէֆիլ ի միւշարիլլէնի ճէնաղէ ալա-լընտա ճիւլէ տէվլէթլէրիւն էլլիլլէրի վէ ճէնէրալ գօնսըլարը հէմ տալի կիւլլէրէն տօսթլար հաղըր պուլընմադտա իտիլլէր :

—Սաղըզ թիւճարէթ հաղըրը Հաղըր փա-չա Չիւհտի փալանըն կէրիւնէ Պրուսա վալի-սի թա'իլի օլուսմըն տըր :

—Սըր ճէյմա Ֆըրիլլէրն Իսիլլէրընըն ալալմ գամարասընտա Մըսըր մէս'էլլէսիլլէն թէսվիլլէսի պապընտա Իսիլլէրընըն թէք-լիլլէրիւնէ հիւ պիր տէվլէթիւն մուգալլէմէթ էթմէտիլլիլ, պուստան մա'տա տէվլէթլէ-տէն պա'ղըլարընըն պու իսուսուստա Իսիլլէ-թէրրայա մու'ալլէնէթ էթմիլլիլ, օլ պիրլէ-րիւն իսէ Իսիլլէրընըն պու թէլլիլլէրիւնէ պա'ղը շարթլար իլէ ըրղա կէօսթէրալլէրիւնի, վէ պու շարթլարըն գապուլի տալի Իսիլլէ-թէրրա իչիւն էմքէն իսարիլլէնտէ օլմատը-ղընը պէյան էյլէմիւն տիր : Շէօյլէ քի պու պապտէ օլան միւղաքէրէնի մուլաֆիֆաղի-լէթլէ իսթիմալիլլէր օլաճաղընա չօղ իւմիւ-վար տըր :

—Բուսուգ 'ասըլարընըն տէրտէսթ օլուս-մասը իսաղէրի Տէվլէթ ի Ալլէյնի մէսմու-լի օլտըզը կիպի անլէրէ միւլայիմանէ մու'ա-մէլէ էթմէյէ Հէյէթ ի նէյապէթի իլղամ էթ-մէք իչիւն ըրղա պէյէ պա թէլէկրաֆ թա-լիմաթ վէրիլլալ : Վէ 'ասըլարըն գաթլէ հիւքմ օլուսմալարը իսաղէրի իւղէրիւնէ Պապը 'Ալի թարաֆընտան թէքթըրէն ըրղա պէյէ պիր թէլլէկրաֆ քէնիտէ օլուստու իսէ տէ, ըրղա պէյ քէնտիլլէն վէրիլլէն թալիլլէ մուճէպիւն-ճէ հարէքէթ էթմէյէ վաղըթ պուլմադտան իտամ հիւքմիւ ինքա օլուստու : Պու իսու-սուսաթ Տէվլէթ ի 'Ալլէյնի ֆէթրապուրիլ սէֆիլի Շաքիլ փաչա վասըթասըլլէ Բուսիա հիւքիւմէթիւնէ թէպիլլ օլուստու :

—Մա'ա Բուսիալըլարըն էրղընմադ պէօ-լիւք պիր մահալլէր թէ'սիա էթտիլլէրիւնի պէյան էթմէքլէ, պուստան մապէտ էրմէնի կէնէլլէրի Բուսալալընմաղ օլտըզընը գանն էթմէքտէ տիր : Լէվալլէ Հէրալ իսէ մահա-թըր թէ'սիսիւնտէն մապէտա նէ տէրէնէ մէք-հէպի իսէ հէման օ տէրէնէնէ ճիւմանի օլ-տըզընը գանն էթմէքտէ տիր :

—Թրապըզտան իւլէ սա'ալ մէսաֆէտէ պուլընան իլիւմէ հահիլլէսի էհալիսիւնտէն ալթմըն տէօրթ գաթ թարաֆընտան իսթան-պօլ գաղթալարընա պիր թահրիլաթ կէօն-տէրիլլէ օլուպ, պու թահրիլաթտա պիր թաղըր էլլիլլանըն հահիլլէ մէքքիւրէյէ միւ-թէսալլիլ օլարաղ էհալլիլ գար աղլաթմադ-տա օլտըզըլարը, վէ չօգ քիւմէլլէրի տալի գաթլ էթտիլլէրի, վէ քէօյլլէլլէր գալլմէլլէրի էլլիւնտէն գուրթարմաղ իչիւն Մուսթաֆա է-ֆէնտի համընտա պիրիլլէն 300 դատար պա-չը պօղուպարլէ կէլլալ պիւսարէ քէօյլլէլլէ շաղիլլէրտէն զիյատէ միւղթարիլլալ գըլտըզը, վէ հէր ճիւն քէօթիլլէլլէքէրէ ճիւլալթ էթ-տիլլիլ զիւր օլուսմըն տըր :

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Փետր. 28/12, 1887

Ես. ու. [գուգ. քէսլէլ] 44 26 | Բ. Տ. Կօլ սէհմ. 32 75

ԱԳՉԷ ՖԻՅԱԹԸ, լիւր 0ամ. 100 զընտան

Մէքթիլլէ	407 31	Փօլ	90 20
Մէթալիք	98 30	Նաֆօլէօն	88
Պէշիլլէ	402 20	Դըլիլլէ	54 20
Ալթըլլէ	402 20	Լիւր Իսիլլիլ	444 8
Մանէթ գաթիլ 10 6			

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏՍ.

Ա. ՅԱՆՈՐ ՊՈՅԱՆՆԵՍ ՄԱԹՊԱՆԱՐԵՍ ՄԱԹԱՊ ՕԼՈՒՆԱՐԵՍ ՏԵՐ

Ֆիւնանճըլար Կօղուրը Ամիքիլլա իսան